



財務策劃書摘要

李可彤 總經理



We provide you
with efficient, cost effective,
and professional service.

財務策劃師：柯嘉智

2017 年 8 月

一、前言

可彤總經理：

兩個月來，不只一次地，您跟我提到今年二月底在深圳召開的第 33 屆 LocWorld 大會，這個全球語言翻譯服務和技術的交流大會，台灣只有兩家本土翻譯公司收到邀請卡。雖然只有短短三天，卻像是一場震撼教育，一方面讓可彤深感憂慮，不過十年光景大陸翻譯產業已經彎道超車；然而另一方面，您也更清楚自己的熱情和信念，

有一天，可立翻譯將成為全球 100 強語言服務供應商，在 LocWorld 大會擁有專屬的展位，同時您也自我期許，能夠在這場以在地化為核心訴求的競技盛會中，受邀對來自全球的跨國企業以及琳瑯滿目的語言服務供應商，發表演說。在著手進行這份財務策劃書的過程中，我反覆地想到您在說這些話時，雙眼發出的亮光。

財務策劃是持續進行的流程，接下來我們將共同確認相關的財務目標，參考我和團隊提出的分析和建議。作為您的財務策劃師，我最大的想望，便是有一天，當可彤神采飛揚站在 LocWorld 大會的演說台上，所有您珍視的人，包括令尊、令堂、立青以及一群拚搏往前的事業夥伴，都在場為您喝采。

那時候，我也會把手掌拍得紅通通。



二、財務目標彙整

(一) 財務資料彙整與分析

1. 相關人基本資料彙整

關係人	性別	年齡	關係	職稱	居住地	投資屬性
李可彤	女	32	本人	可立翻譯社創辦人	台北	積極
王立青	女	28	學妹	可立翻譯社合夥人	台北	-
李大鈞	男	63	可彤父	政大教授	台北	-
陳宜君	女	63	可彤母	家管	台北	-
林麗霞	女	62	立青母	家管	台北	-

2. 財務報表彙整

資產			負債		
項目	金額	比重	項目	金額	比重
(1) 現金與存款					
銀行存款	10,680,000 元	61.27%			
(2) 保單價值					
宏泰人壽保單 ¹	2,200,000 元	12.62%			
(2) 基金 ²					
國泰	973,848 元	5.59%			
元大	1,229,740 元	7.05%			
安聯 ³	847,232 元	4.86%			
(3) 股權 (限定使用資產)					
可立翻譯社	500,000 元	2.87%			
Viola	1,000,000 元	5.74%			
資產總額	17,430,820 元	100%	負債總額	0	
資產淨值	17,430,820 元				

項目	說明	現況	合理範圍
流動比率	流動資產/流動負債	∞	2-10
緊急預備金倍數	流動資產/月支出	61	3-6
資產負債率	總負債/總資產	0%	20%-60%

(二) 財務目標

1. 財務目標彙整

排序 ⁴	需求類別	需求金額	需求時間	時程
1	可立翻譯社改立為公司 股東互保	1000 萬	立即	短、中期
2	王立青原生家庭安頓照護	每年 60 萬	立即	短、中、長期
3	保障	每年 20 萬	立即	短、中、長期
4	投資理財	銀行存款	立即	短、中、長期
5	退休規劃	每年 100 萬	23 年後	長期
6	禮物	100 萬	1 年後	短期

¹ 可彤 20 歲時由母親購買之增額終身壽險

² 基金淨值以 8 月 1 日為計算基準。

³ 安聯基金以美元計價，此處已換算為台幣。

⁴ 排序順位以需求時間先後和時程作綜合考量。

三、規劃與建議

(一) 可立翻譯社改立為公司

1. 產業分析

(1) 台灣現況：2012 年國家教育研究院陳子瑋教授主持之「台灣翻譯產業調查研究」。台灣翻譯產業屬寡佔市場，僅有極少數產業龍頭和外商具備服務國際客戶的經驗與能力，絕大多數業者無能力承接大型業務。

(2) 全球現況與產業趨勢：主流趨勢包括：以語言服務供應商為行業定位、成為本地化行業⁵核心要素、機器翻譯。

2. 增資方式、股權結構與員工認股

可立翻譯目前資本額 80 萬，依照轉立為股份有限公司資本額 1000 萬的規劃，須增資 920 萬，按股權比例，則可彤出資 575 萬，立青 345 萬。立青現有資金雖僅有 182 萬，設若 2017 年可立分紅比例不變則足可支應。

股權結構是公司治理的基礎。創業合夥人之間最容易產生爭議的問題之一，便是股權分配。以下根據動態公平原則提出股權規劃，依公司發展不同階段分層處理。未來公司若是進行股權融資，每個人持有的股份則等比稀釋⁶。

股權結構	成立	第一年	第二年	第三年
可彤 62.5 萬股 立青 37.5 萬股 合計 100 萬股	100%	90.91%	83.33%	76.92%
首批認股員工 10 人 10 萬股	-	9.09%	8.33%	7.69%
第二批認股員工 20 人 10 萬股	-	-	8.33%	7.69%
第三批認股員工 30 人 10 萬股	-	-	-	7.69%

3. 其他留才方案：女性口筆譯者高達 72.2%，建議加強女性員工福利。架構旗下譯者交流平台，提供優秀人員進修獎學金。強化可立翻譯電腦輔助翻譯系統。鼓勵旗下優秀譯者參與世界性翻譯產業相關會議，掌握趨勢。可立翻譯可針對重要幹部提供獎勵保險計劃，同時也有企業節稅功能。

4. 股東互保：公司主要股東突發意外不幸身故，是經常被忽略的隱藏風險，甚至對公司永續經營產生威脅。舉立青為例，其股權將由失智症的母親繼承，又倘若

⁵ 本地化 (localization) 是指企業在國際化過程中，為了提高市場競爭力，同時降低成本，將產品的生產、銷售等環節按特定國家/地區或語言市場的需要進行組織，使之符合特定區域市場的組織變革過程。資料來源：本地化行業標準協會 (Localization Industry Standards Association，簡稱 LISA)。

⁶ 稀釋後股比=稀釋前股比 × (1 - 投資人股比)

林麗霞已受監護宣告，股權移轉勢必橫生波折，流入外人甚或是競爭對手。下表為股東互保範例，其中保額為出資額，隨著公司發展，視需要增加額度。

股東互保					
姓名	保險公司	主契約名稱	保額	年期	原始保費
李可彤	中國人壽	龍幸福終身保險	625 萬	20	177,928 元
王立青	中國人壽	龍幸福終身保險	375 萬	20	96,292 元

5.辦公室租賃或購買分析：目前租金便宜兩成，同坪數商辦售價則至少 1.5 億元起跳⁷。新辦公室購置可能對擴大營業規模產生負向影響，建議暫緩。

6.其他：「新南向」為國家戰略政策，可立翻譯可評估是否搭上「新南向」政策順風車，掌握相關國家因語言、文化隔閡所衍伸的大量翻譯與語言服務。

(二) 王立青原生家庭安頓照護

(1) 在病程發展至中、重度之前

母親白天可就近至日間照顧中心接受職能治療，延緩功能退化及促進人際互動；晚上返家和立青相聚。松山老人日間照顧中心⁸位於南京東路五段，和健康路的住處僅有 5 分鐘車程，和南京東路一段的辦公室也順路。

(2) 在病程發展至中、重度之後

近年 24 小時照顧單位增加了失智症團體家屋，且在護理之家及養護機構中也逐步增設失智專區。以立青的收入足可負擔上述照護成本，無須賣掉目前居住房屋。建議立青善用喘息服務相關資源減輕身心負荷⁹。母親之安頓照護全賴立青穩定收入，相關保險和信託將於「家庭保障」章節說明。

(三) 保障規劃

(1) 可彤父母長期照護保障規劃

考慮長期照護成本，規劃每月 6 萬照護金，基於傳統長期看護險依照巴氏量表認定嚴苛，以殘扶險取代之。如表，兩人以每年合計 10.8 萬保費取得最高 2400 萬照護金之效益。

姓名	保險公司	主契約名稱	保額	年期	原始保費
李大鈞	台灣人壽	好心 200 照護終身保險	300 萬	15	58,212 元
陳宜君	台灣人壽	好心 200 照護終身保險	300 萬	15	50,100 元
保費合計					108,312 元

⁷ 資料來源信義房屋官方網站 <http://www.sinyi.com.tw/>

⁸ 台北市日間照顧中心聯絡資訊及收托時間，可參考台北市政府社會局官方網站 <http://www.dosw.gov.taipei/>

⁹ 喘息服務-當主要照顧者身體不適，照顧負荷大，或必須外出辦事而短暫離開個案時，提供照服員到府-居家式照顧服務或機構式全日暫托服務，以減輕家庭照顧者的照顧壓力，提昇主要照顧者的生活品質。台北市喘息服務可參考衛生局官方網站 <http://health.gov.taipei/Default.aspx?tabid=886>

(2) 可彤身價保障與醫療補強規劃：身價保障於「退休規劃」章節說明之。如下表，以每年 3.3 萬保費取得 2000 萬意外險、1200 萬照護金、實支實付換算日額 2000 元和豁免保費之效益¹⁰。

姓名	保險公司	主契約名稱	保額	年期	原始保費
李可彤	台灣人壽	好心 200 照護終身保險	300 萬	20	32,832 元

(3) 立青醫療長照與保險金信託規劃：如下表，以每年 5.4 萬保費取得 2000 萬壽險、2000 萬意外險、1200 萬照護金、實支實付換算日額 2000 元和豁免保費之效益。2000 萬 20 年期定期壽險辦理保險金信託，以身故保險金維信託資產，由受益人亦即立青母親和受託銀行簽訂保險金自益信託契約。

姓名	保險公司	主契約名稱	保額	年期	原始保費
王立青	台灣人壽	好心 200 照護終身保險	300 萬	20	30,786 元
	全球人壽	定期壽險	2000 萬	20	24,440 元
保費合計					53,640 元

本保險金信託規劃的風險是萬一給付保險金時，立青母親病程發展已至生活無法自理或無行為能力；基於立青和母親是對方唯一的法定繼承人，建議立青在協助母親辦理保險金的同時，立下遺囑，委託至交可彤在自己身後照料母親，確保林女士得到良好看顧或監護。

(4) Viola Pub 公共意外責任險補強：建議 Viola Pub 除了依法規投保，同時也能依照 Viola Pub 的營業狀況和硬體設施提高各項保額，將未來可能風險轉嫁。

(四) 投資理財

建議方案：國泰和元兩支基金獲利超過 60%，建議獲利了結。安聯 2015 年單筆進場，統計近 10 年全球 4 大生技醫療指數平均年度漲幅都超過 1 成，正報酬的機率有 8 成以上。2017 年生技產業仍值得期待，不建議認賠離場。適逢世界政經局勢動盪，上萬點的台股也因而劇烈震盪，建議 6% 以上高殖利率股票的投資計畫，延宕至 2018 年再考慮是否進場，以免賺了股息賠了價差。以下列舉近 10 年平均殖利率達 6% 以上的 5 家公司¹¹。

代號	名稱	連續發放現金股利 (年)	累計 (元)	近 10 年平均殖利率	現價 (106.8.11)
1521	大億	24	59.69	6.03	82.8
2382	廣達	24	115.88	6.18	72.0
2412	中華電	20	96.78	6.31	102.0
2488	漢平	20	35.25	6.54	36.0
6277	洪正	20	103.32	6.42	75.9

¹⁰ 主契約附加意外險、實支實付和豁免附約。

¹¹ 平均殖利率算法為 (當年度最高殖利率+當年度最低殖利率) / 2

(五) 退休規劃

1.建議方案：可彤投資風險偏好為積極型，經營事業更是要承擔風險，建議可彤和立青將每年事業分紅 10%投入低風險之理財工具，做為退休基本開銷準備。茲以可彤為範例說明。可彤計畫 55 歲達成經濟退休，目前每月生活基本開銷為 5 萬元，假設通膨 2.5%，55 歲時每月基本生活準備金應有 8.9 萬以上才足夠。全球人壽大樂退安心 360 專案，以 2697 萬總保費換取最高 8040 萬之退休金（終身俸每年 118 萬直到 110 歲），同時完成可彤個人身價保障，無須再另行規劃。另外免費提供附加條款，為老年生活增加一層防護網：重大燒燙傷保險金最高 500 萬以及二至六級殘廢生活扶助保險金每月 10 萬，老年照護住院醫療保險金每日 6000 元。本規劃資金來源設定為事業分紅，為了避免分紅不穩定影響供款，故而僅暫定事業分紅 10%，可彤和立青可就提撥方式討論並決定適當比例。

(六) 禮物

1.需求說明：父親李大鈞即將退休，以前總是父親帶給可彤驚喜和感動，可彤希望能準備一份神秘禮物，當作慶祝父親退休的賀禮。

2.建議方案：沒有什麼禮物比女兒的陪伴更珍貴。第 37 屆 LocWorld 大會將於 2018 年 6 月 6~8 日在波蘭首都和第一大城華沙召開，由於波蘭駐台商會的五年翻譯合約即將進入第四年，可彤正打算參加 LocWorld 大會，同時拜訪華沙當地的合作廠商和同業。可彤不妨利用這個難得的機會，偕父母同遊華沙這個蕭邦之城，陪伴兩老在瓦津基公園散步，聆聽星期天的蕭邦作品演奏會。

四、規劃效益與結論

財務目標	策略	效益
可立翻譯社改立為公司 股東互保	因應產業趨勢；適當分配股權； 培力留才；股東互保	往台灣本土語言服務供應商 第一品牌邁進
王立青原生家庭安頓照護	善用政府長照資源	照顧者得以喘息
保障	以最小成本換取最大效益	風險轉嫁
投資理財	擇時進場	獲利了結
退休規劃	利用事業分紅 10% 完成退休基本生活準備	終身俸
給父親神秘禮物	陪伴是最好的禮物	愛的聯結

生命是持續變動的過程，財務策劃因應生命的變動與期待，同樣需要持續進行。磐石策劃師團隊將為可彤定期檢視相關的財務目標是否達成，執行進度是否符合預期，同時針對家庭收支、資產負債變動，擬定調整策略。

可彤是好勇敢的女生，祝福妳，以及身邊愛著妳的人。